ZERI

"To never stop dreaming"

"永远不要停止梦想"

螃蟹大餐

Crabs for Dinner

Gunter Pauli

冈特·鲍利 著

凯瑟琳娜·巴赫 绘

李欢欢 牛玲娟 译

Food
75

螃蟹大餐
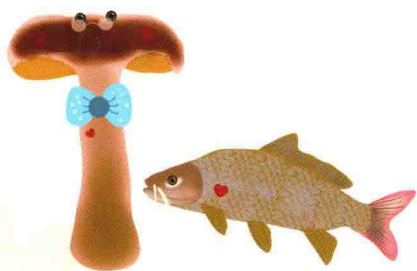## Crabs for Dinner

Gunter Pauli
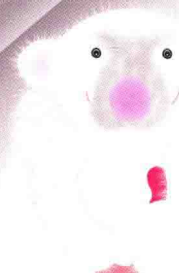
冈特·鲍利 著

凯瑟琳娜·巴赫 绘
李欢欢　牛玲娟 译

- -

目录

Contents

ZERI Learning Initiative

Food
75

螃蟹大餐
Crabs for Dinner

Gunter Pauli

冈特·鲍利 著

凯瑟琳娜·巴赫 绘
李欢欢　牛玲娟 译

学林出版社
www.xuelinpress.com

丛书编委会

主　任：贾　峰

副主任：何家振　郑立明

委　员：牛玲娟　李原原　李曙东　吴建民　彭　勇

　　　　冯　缨　靳增江

丛书出版委员会

主　任：段学俭

副主任：匡志强　张　蓉

成　员：叶　刚　李晓梅　魏　来　徐雅清　田振军

　　　　蔡雯奇　程　洋

特别感谢以下热心人士对译稿润色工作的支持：

姜竹青　韩　笑　贾　芳　刘　晓　张黎立　刘之杰

高　青　周依奇　彭　江　于函玉　于　哲　单　威

姚爱静　刘　洋　高　艳　孙笑非　郑莉霞　周　蕊

目录

Contents

ZERI Learning Initiative

小猪和蘑菇正在讨论为什么农场池塘里的鱼在逐渐消失。

"一定是有鸟在晚上偷了我们的鱼。"蘑菇这样认为。

"不，那是不可能的，我们晚上可是很警惕的，"小猪反驳说，"一定会注意到的。我想知道在鱼类家族里有没有吃鱼的种群。"

The pig and the mushroom are debating why the fish are vanishing from the pond on their farm.

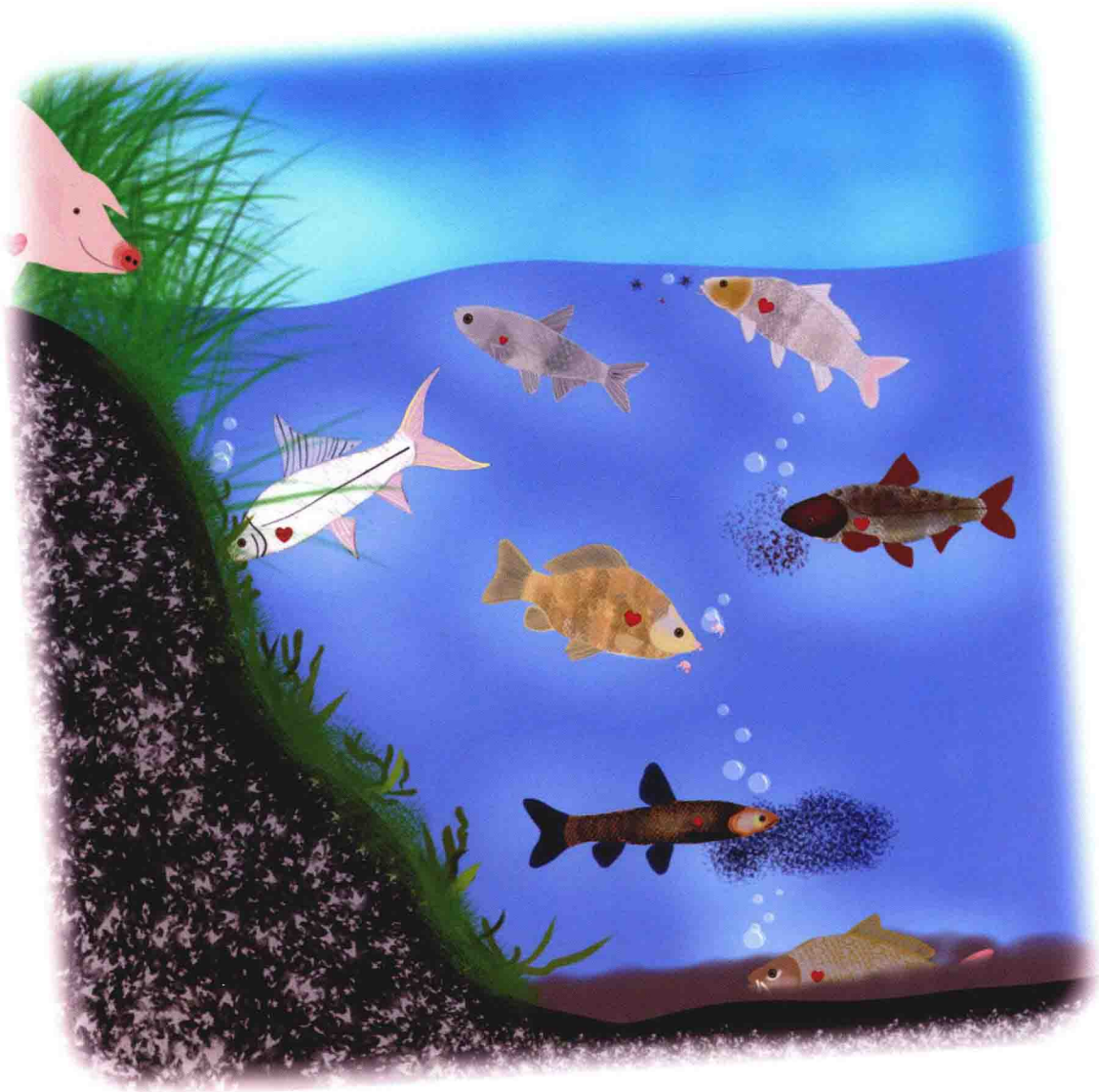"It must be the birds who come to steal our fish at night," argues the mushroom.

"No, that's not possible; we are very vigilant," defends the pig. "We would have noticed. I wonder if one family of fish isn't eating the other."

为什么池塘里的鱼在逐渐消失？

Why are the fish vanishing from the pond?

没有鱼对吃其他鱼感兴趣

No fish is interested in eating the other

"看，"蘑菇说，"在3米深的池塘中有7种鱼，每个食物链层次都有一种。没有鱼对吃其他鱼感兴趣，我们可以不用专门为鱼买饲料。那些鱼可能生病了，正在池塘的底部奄奄一息。"

"关于食物链级别，你说得对，顶层的食草鱼类从不吃食底泥鱼类。由于有藻类，水里有许多浮游生物和水蜗牛，这也意味着池塘里所有的鱼都有充足的食物。我实在不明白，过去池塘里鱼的数量是现在的5倍多，发生什么了？"

"Look," answers the mushroom, "we have seven types of fish here – one for each food level of our three metre deep pond. No fish is interested in eating the other. It is possible for us to farm fish without having to buy feed for them. Perhaps they got sick and are dying at the bottom of the pond."

"You're right about the levels. The grass eaters at the top will never bother the bottom feeders. Thanks to the algae, there is a lot of plankton and many tiny snails in the water, which means that there's enough food to feed all the fish. I don't understand it. We used to have five times more fish than we have now, what is going on here?"

7

"我真的不知道，你觉得是不是池塘里的水出问题了？"蘑菇问道，"我知道你的猪舍里有很多固体流出来，但这些不是应该被沼气池的过滤器捕获了吗？"

"是的，这些固体确实是被沼气池捕获了，池塘里的水也来自猪舍。猪粪流入沼气池中，细菌会将水净化，之后才会进入外界。你知道沼气池也能生产沼气吗？"

"I really don't know. Do you think there's a problem with the water?" wonders the mushroom. "I know that too many solids flowing out of your sty, but aren't these caught in the digester's filter?"

"Yes, the solids are indeed left behind in the digester. The water for this pond comes from our pigsty. The manure flows into a digester where bacteria purify the water. And the clean water is then returned to nature. Did you know that the digester also creates biogas?"

沼气池也生产沼气
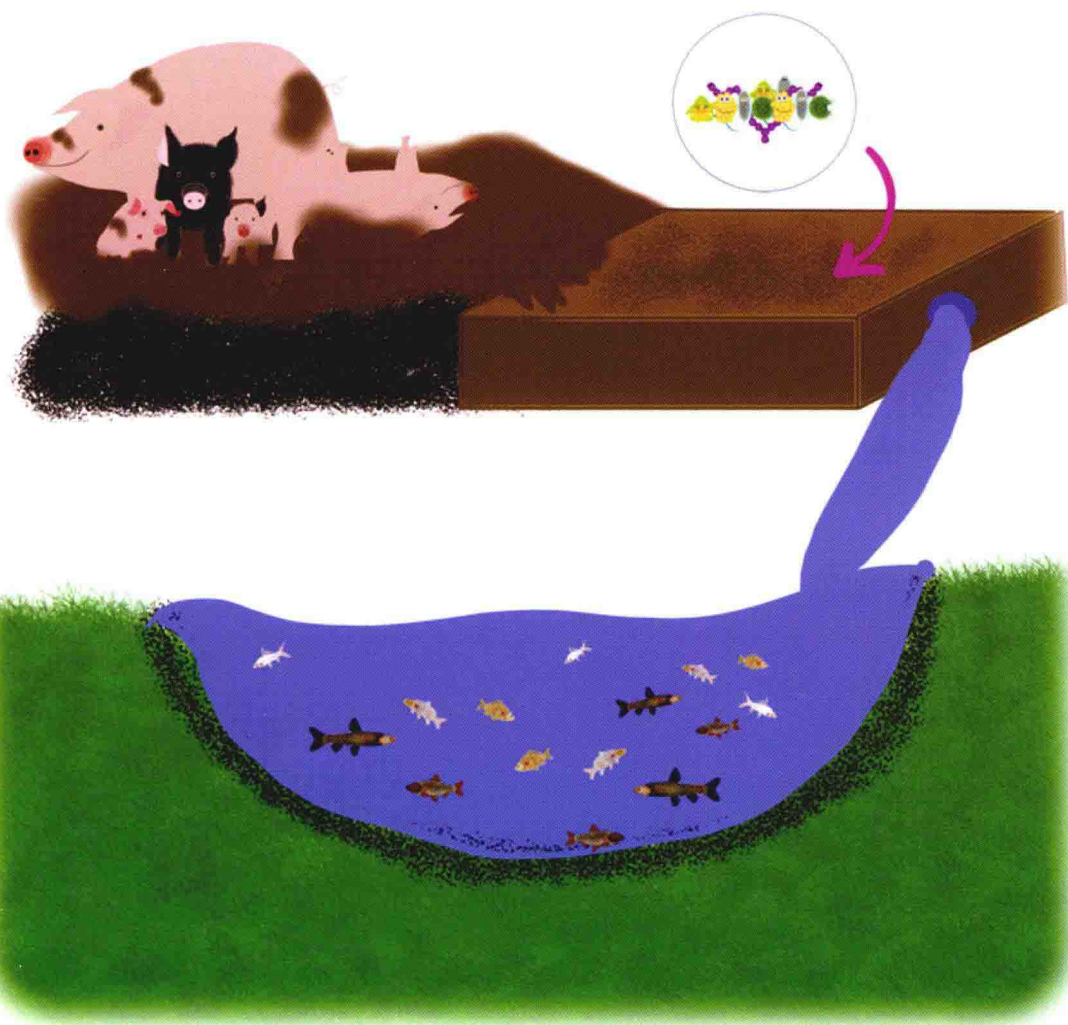
The digester also creates biogas

真有趣!

That's interesting!

10

"真有趣！"蘑菇说道。

"但如果不是水的问题，那是什么问题呢？"小猪问，"农场里一直都有充足的食物来源。我们也提供了这么多食物，甚至周边曾被认为贫瘠的土壤现在也已经肥沃得超乎人们的期待了。"

"有些人认为贫瘠的土壤会一直贫瘠，这种想法是不正确的。"蘑菇回应道，"有些人认为我们池塘里的水被污染了，因为里面有太多的食物。但池塘流出的水可以神奇地使土壤变得肥沃！"

"That's interesting!" the mushroom replies.

"But if it is not the water, what could the problem be then?" the pig asks. "We have always had plenty of food sources on this farm. We are providing so much food; even the soil around us, which was considered poor for farming, started to flourish beyond everyone's expectations."

"Those who think poor soil will always remain that way, don't think properly," the mushroom replies. "Some people thought the water in our pond was polluted, as there was too much food in it. But the water from the pond turned out to enrich the soil wonderfully!"

"但是，我们还是需要为防止我们的鱼减少做些什么。"小猪说道。

"所以我们要想一想，池塘里过剩的水会流到哪里？"蘑菇问。
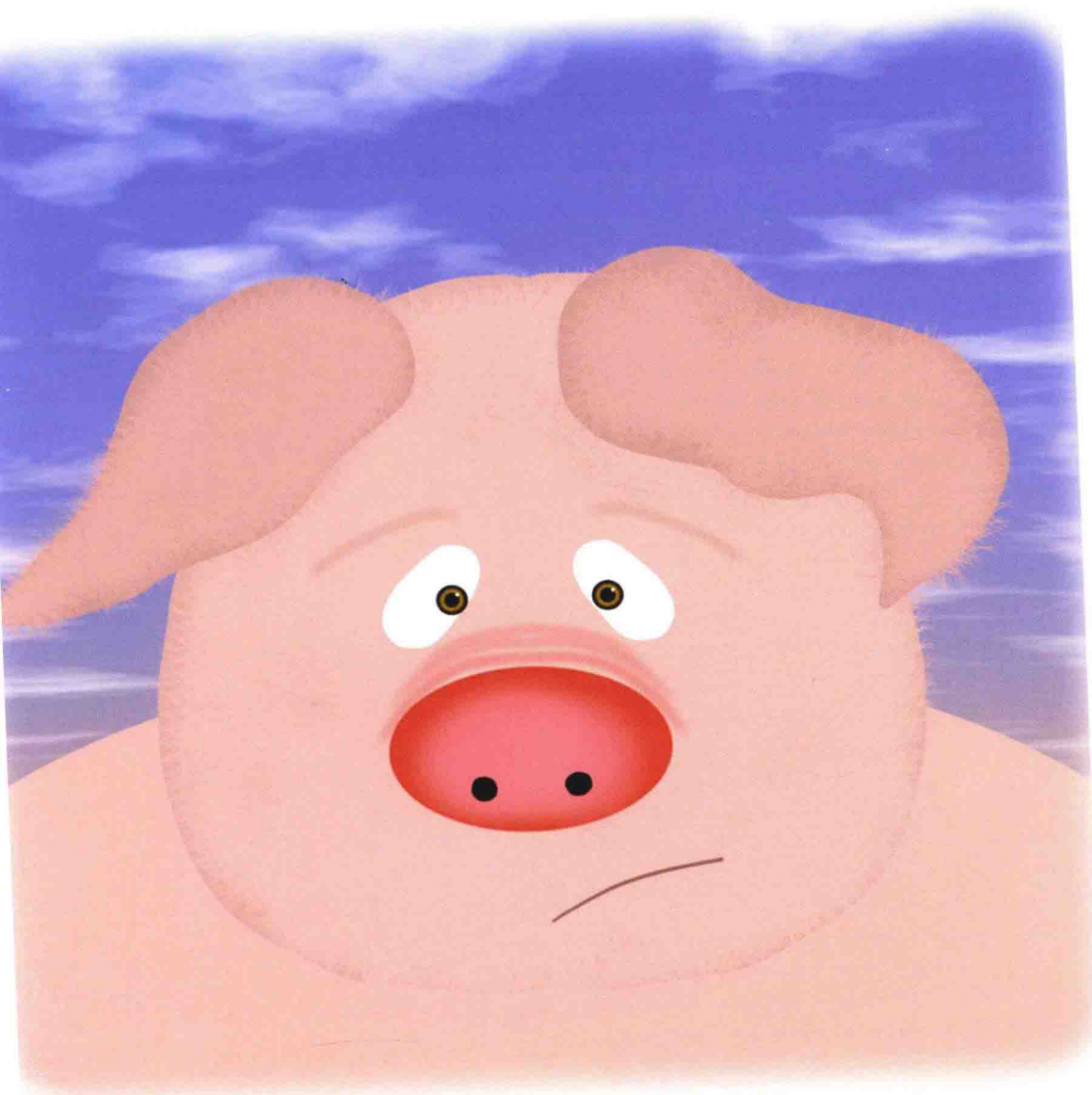
"流到大海里。"

"水流向的海岸带会有什么生物生存呢？"蘑菇想知道。

"But we still need to do something about our fish disappearing, " says the pig.

"So let's think. Where is the excess water from the pond flowing to?" the mushroom asks.

"To the sea."

"And what lives in the coastal zone of the sea where our water flows to?" the mushroom wants to know.

我们要想一想

Let's think